

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 7 päivänä joulukuuta 1995,

Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 1995 parafoidun Euroopan yhteisön ja Marokon kuningaskunnan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(95/540/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 155 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1992 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmästä 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö ja Marokon kuningaskunta ovat aloittaneet vuonna 1992 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen 15 artiklan 3 kohdan mukaiset neuvottelut,

näiden neuvottelujen seurauksena yhteisö ja Marokon kuningaskunta ovat parafoineet merikalastussuhteitaan koskevan uuden sopimuksen ⁽³⁾, joka antaa yhteisön kalastajille kalastusmahdollisuuksia Marokon suvereni-teettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä,

Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan 155 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti neuvosto vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt, jotka ovat aiheellisia osan tai kaikkien Ceutan ja Melillan etujen huomioon ottamiseksi neuvoston tehdessä tapauskohtaisia päätöksiä erityisesti kolmansien maiden kanssa tehtävistä kalastussopimuksista; tässä erityistapauksessa olisi määritettävä kyseiset yksityiskohtaiset säännöt,

yhteisön Marokon kalastusalueella käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien tehokkaan hallinnon varmistamiseksi ne olisi jaettava jäsenvaltioiden kesken asetuksen (ETY) N:o 3760/92 8 artiklan mukaisesti,

tässä päätöksessä tarkoitettuun kalastustoimintaan sovelletaan asiaa koskevia valvontatoimenpiteitä, joista on säädetty yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 407, 31. 12. 1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 389, 31. 12. 1992, s. 1

⁽³⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 7

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 261, 20. 10. 1993, s. 1

sopimusten määräysten soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että varustajat täyttävät velvoitteensa ja toimittavat komissiolle kaikki asiaan kuuluvat tiedot,

kalastussopimuksen mukaisesti kolmannen maan vesialueilla harjoitettavan kalastuksen hyväksymistä koskevista yleisistä säännöistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3317/94 ⁽¹⁾ ja Euroopan yhteisön ja Marokon kuningaskunnan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen osana sovittujen järjestelyjen mukaisesti jäsenvaltio, jonka lipun alla alus purjehtii, ja komissio varmistavat, että kalastuslisenssihakemukset ovat näiden järjestelyjen ja sovellettavien yhteisön säännösten mukaisia, ja

yhteisön alueen kalastustoiminnan keskeytymisen pitkitymisen välttämiseksi sopimuspuolet ovat myös parafoineet kirjeenvaihdon, jossa määrätään sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivästä joulukuuta 1995, ja tämän vuoksi on välttämätöntä hyväksyä tämä kirjeenvaihto mahdollisimman nopeasti odotettaessa sopimuksen tekemistä perustamissopimuksen 43 artiklan ja 228 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan perusteella,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Marokon kuningaskunnan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen väliaikaista soveltamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus, jäljempänä "sopimus".

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Ceutan ja Melillan etujen huomioon ottamiseksi sopimusta sekä, siltä osin kuin on tarpeen sen soveltamiseksi, yhteisen kalastuspolitiikan kalavarojen säilyttämistä ja hallintaa koskevia määräyksiä sovelletaan myös Espanjan lipun alla purjehtiviin aluksiin, jotka on rekisteröity pysyvästi Ceutan ja Melillan paikallisten toimivaltaisten viranomaisten pitämiin rekistereihin (registros de base) "alkuperätuotteen" käsitteen määritelmästä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä yhteisön tullialueen sekä Ceutan ja Melillan ja Kanariansaarten välisessä kaupassa 7 päi-

vänä maaliskuuta 1988 annettu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1135/88 ⁽²⁾ liitteessä I olevassa 6 huomautuksessa määritellyin edellytyksin.

3 artikla

Sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta johtuvat kalastusmahdollisuudet jaetaan liitteessä olevan taulukon mukaisesti.

Jos jäsenvaltion tietyn kalastusalueen osalta jättämät kalastuslisenssihakemukset ovat pienemmät kuin kyseiselle jäsenvaltiolle myönnetty tonnist, komissio antaa muiden jäsenvaltioiden varustajille mahdollisuuden hakemusten esittämiseen.

Koska tonnikala-alusten luokassa kalastuslisenssit ovat vuosittaisia, käyttämättä jääneiden kalastusmahdollisuuksien jakaminen tapahtuu kunkin kalenterivuoden ensimmäiselle neljännekselle jätettyjen lisenssihakemusten yhteydessä.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on:

- Varmistettava sopimuksen liitteen I lisäyksessä 1 määritetyissä "lisenssihakemus"-lomakkeissa esitettyjen tietojen yhdenmukaisuus yhteisön kalastusalue rekisteristä annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 109/94 ⁽³⁾ säädetyssä yhteisön kalastusalue rekisterissä olevien tietojen kanssa ja ilmoitettava Euroopan yhteisöjen komission Marokon edustustolle, jäljempänä "edustusto", kaikista näihin tietoihin myöhempien kalastuslisenssihakemusten yhteydessä tehdyistä muutoksista.

Niiden on myös varmistettava kalastuslisenssien laatimisen edellyttämien muiden tietojen oikeellisuus.

- Toimitettava edustustolle kalastuslisenssihakemukset kaksi työpäivää ennen sopimuksen liitteessä I olevassa B.1.1 kohdassa määrättyä määräaikaa.

Heti sen jälkeen, kun Marokon viranomaiset ovat antaneet kalastuslisenssit, ne toimitetaan jäsenvaltioiden Rabatissa sijaitseville edustustoille.

- Toimitettava kuukausittain edustustolle luettelo aluksista, joiden lisenssit on keskeytetty, ja eriteltävä satakokoisesti lisenssin luovuttamis- ja palauttamispäivämäärät.

⁽²⁾ EYVL N:o L 114, 2. 5. 1988, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3902/80 (EYVL N:o L 375, 23. 12. 1989, s. 5)

⁽³⁾ EYVL N:o L 19, 22. 1. 1994, s. 5

⁽¹⁾ EYVL N:o L 350, 31. 12. 1994, s. 13

d) Toimitettava komissiolle yhteenvedot sopimuksen liitteessä II olevan IV luvun 2 kohdassa tarkoitetuista tarkastuskertomuksista 30 päivään kesäkuuta 1996 mennessä. Yhteenvedoissa esitetään suoritettut tarkastukset, saadut tulokset ja aiheutuneet jatkotoimenpiteet.

e) Toimitettava edustustolle kuukausittain jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan V luvun 3.v. kohdassa tarkoitetuista tieteellisten tarkkailijoiden kertomuksista.

Ilmoitettava komissiolle 30 päivään kesäkuuta 1996 mennessä näiden kertomusten sisältämien tietojen perusteella todetuista rikkomuksista ja näiden aiheuttamista jatkotoimenpiteistä.

Siirrettävä kertomusten sisältämät tiedot elektroniseen tietokantaan. Komissiolla on päästy näihin tietokantoihin.

f) Toimitettava samanaikaisesti sekä edustustolle että Marokon toimivaltaisille viranomaisille jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan VI luvun 4 kohdan mukaisesti suunniteltujen tarkastuskäyntien tiedonannoista sekä tarvittaessa tarkkailijan osallistumista koskevasta ilmoituksesta.

Toimitettava edustustolle jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan VI luvun 3 kohdassa määrätyistä yhteisön tarkkailijan kertomuksista, jotka koskevat maissa suoritettavien tarkastusten vastavuoroista seurantaa.

g) Annettava tarvittavat säännökset sopimuksen liitteessä II olevan V luvun 4 kohdassa määrättyjen aiheellisten toimenpiteiden toteuttamiseksi ja hallinnollisten menettelyjen aloittamiseksi.

5 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovalla tavalla.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 1995.

Neuvoston puolesta

J. SOLANA

Puheenjohtaja

LIITE

Jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksien alustava jako

Kalastusalueet	Jäsenvaltio	Sallittu tonnisto			
		1. 12. 1995 — 30. 11. 1996	1. 12. 1996 — 30. 11. 1997	1. 12. 1997 — 30. 11. 1998	1. 12. 1998 — 30. 11. 1999
Pääjalkaisten kalastusalueet	Espanja	30 212	26 892	23 572	19 920
Katkaraputroolarit	Espanja	11 200	10 000	9 000	8 200
Pitkäsiima-alueet	Espanja	7 412	7 070	6 591	6 044
	Portugali	3 938	3 760	3 511	3 226
Nuottaa käyttävät alueet — pohjoinen alue	Espanja	1 300	1 300	1 300	1 300
Nuottaa käyttävät alueet — eteläinen alue	Espanja	4 800	4 800	4 800	4 800
Pienimuotoiseen kalastukseen tarkoitettavat alueet	Espanja	1 550	1 550	1 550	1 550
Kummeliturskaa kalastavat alueet	Espanja	3 000	3 000	3 000	3 000
Avomeritroolarit	Ranska	1 300	1 300	1 300	1 300
Tonnikalat-alueet	Espanja	17	17	17	17
	Ranska	10	10	10	10
Sienienkalastusalueet	Kreikka	5	5	5	5